

**I - JUNTAS GENERALES DE ÁLAVA Y ADMINISTRACIÓN FORAL
DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE ÁLAVA****JUNTAS GENERALES DE ÁLAVA**

Norma Foral 16/2026, de 8 de julio, de ratificación del convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Álava y la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la realización en el Territorio Histórico de Álava de la estadística oficial “Indicadores de calidad para centros residenciales de personas mayores”

Hago saber que las Juntas Generales de Álava han aprobado en sesión plenaria de fecha 8 de julio de 2026, y yo promulgo y ordeno la publicación de la “Norma Foral 16/2026, de 8 de julio, de ratificación del convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Álava y la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la realización en el Territorio Histórico de Álava de la estadística oficial “Indicadores de calidad para centros residenciales de personas mayores”, a los efectos de que toda la ciudadanía, particulares y autoridades, a quienes sea de aplicación, la guarden y la hagan guardar.

Vitoria-Gasteiz, 8 de julio de 2026

Diputado General

RAMIRO GONZÁLEZ VICENTE

**NORMA FORAL 16/2026, DE 8 DE JULIO, DE RATIFICACIÓN DEL CONVENIO DE
COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA Y LA ADMINISTRACIÓN
GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO PARA LA REALIZACIÓN
EN EL TERRITORIO HISTÓRICO DE ÁLAVA DE LA ESTADÍSTICA OFICIAL “INDICADORES
DE CALIDAD PARA CENTROS RESIDENCIALES DE PERSONAS MAYORES”**

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La mejora de la calidad de la atención es uno de los retos más importantes a los que se enfrentan los servicios sociales en el siglo XXI. El uso de indicadores para documentar, comparar y promover la calidad de la atención está ganando importancia a medida que se reconoce la necesidad de desarrollar una cultura de la práctica basada en la evidencia que permita incorporar el conocimiento científico a la práctica cotidiana de profesionales y de los servicios. La abundante literatura sobre el tema pone de manifiesto que, si bien la construcción de indicadores para medir la calidad de la atención tiene dificultades metodológicas –tanto referidas a la medición del propio constructo de calidad, como a la interpretación de los resultados– su aplicación puede tener un impacto positivo en las prácticas profesionales, los procesos de atención y, en último término, en el bienestar de las personas residentes.

En el ámbito de los servicios sociales, los centros residenciales para personas mayores han sido pioneros en adoptar sistemas de indicadores para medir la calidad de la atención. En primer lugar, por su proximidad al ámbito sanitario, donde la práctica basada en la evidencia ha tenido mayor recorrido, pero también porque se trata de servicios donde las personas van a vivir y donde, en consecuencia, las prácticas profesionales y la calidad de la atención ofrecida pueden tener un importante impacto en la calidad de vida de las personas residentes. La mejora de la calidad de la atención como medio para mejorar la calidad de vida de las personas residentes es, en este sentido, una cuestión que ha recibido un creciente interés en el sector residencial, tanto por parte de las empresas que prestan los servicios, como de

las administraciones públicas responsables de la provisión de los mismos, de la comunidad investigadora y de las propias personas usuarias y sus familiares.

El desarrollo de sistemas informáticos de gestión residencial que incorporan información individual de las personas residentes –relativa por ejemplo a la valoración periódica de su estado de salud y funcional– y que se utilizan para registrar incidencias y eventos de interés (caídas, hospitalizaciones, etc.) ofrece, tal y como ha sucedido en otros países, la posibilidad de elaborar indicadores cuantitativos que permitan a los centros monitorizar la calidad de los procesos de atención que tienen un impacto significativo en el bienestar de las personas residentes, y medir los resultados obtenidos.

En este contexto, en 2019 el Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Álava consideró oportuno poner en marcha un proyecto para validar e implantar una batería de indicadores cuantitativos y objetivos sobre calidad de la atención en los diferentes servicios sociales, proyecto que viene a complementar las diversas iniciativas de formación participativa y divulgación de buenas prácticas que éste desarrolla para promover la mejora continua de la calidad de la atención en los centros de servicios sociales del Territorio Histórico de Álava (THA).

Tras un proceso de trabajo, se seleccionaron un total de 10 indicadores para la fase de pilotaje, en 2023, llevándose a cabo una primera recogida de datos de cada centro residencial participante en 2024.

Es en este momento, finalizada y analizada la primera recogida, cuando se produce un salto significativo en el futuro de este proyecto. El interés estadístico suscitado, la posibilidad de recoger los mismos indicadores de todos los centros residenciales de mayores de la CAPV, así como por la incidencia que de ello se pudiera derivar en el futuro decreto regulador de centros residenciales, lleva a que se inicien los contactos entre el Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Álava, el Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico del Gobierno Vasco y EUSTAT, de cara a proyectar, tomando como base la experiencia de Álava, una estadística oficial.

El título III de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, bajo la rúbrica «Relaciones interadministrativas» establece, sobre la base de su artículo 140.1, un conjunto de principios que han de regir las relaciones entre las diferentes administraciones públicas. Y, en concreto, destacan el principio de colaboración, entendido como el deber de actuar con el resto de las administraciones públicas para el logro de fines comunes; así como, el de eficiencia en la gestión de los recursos públicos, compartiendo el uso de recursos comunes, salvo que no resulte posible o se justifique en términos de su mejor aprovechamiento, la garantía e igualdad en el ejercicio de los derechos de todos los ciudadanos en sus relaciones con las diferentes administraciones, y la solidaridad interterritorial de acuerdo con la Constitución.

Asimismo, el artículo 141 del mismo texto legal, respecto al deber de colaboración entre las administraciones públicas arriba mencionado, establece como contenido esencial la obligatoriedad de prestar, en el ámbito propio, la asistencia que las otras administraciones pudieran solicitar para el eficaz ejercicio de sus competencias.

ARTÍCULO ÚNICO

Se ratifica el convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Álava y la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la realización en el Territorio Histórico de Araba de la estadística oficial “Indicadores de calidad para centros residenciales de personas mayores”, en los términos acordados por el Consejo de Gobierno Foral de 9 de junio de 2026.

Vitoria-Gasteiz, 8 de julio de 2026

La Presidenta

IRMA BASTERRA UGARRIZA



LANKIDETZA HITZARMENA, EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN ETA ARABAKO FORU ALDUNDIAREN ARTEKOA, ARABAKO LURRALDE HISTORIKOAN "ADINEKOENTZAKO EGOITZA ZENTROETARAKO KALITATE ADIERAZLEAK" ESTATISTIKA OFIZIALA EGITEKO.

Gazteiz, 2026ko xxxxxxxxxren xx

HITZAURREA

Arretaren kalitatea hobetzea da gizarte zerbitzuek XXI. mendean aurre egin beharreko erronka garrantzitsuenetako bat. Arretaren kalitatea dokumentatzeko, alderatzeko eta sustatzeko adierazleak erabiltzea gero eta garrantzi handiagoa hartzen ari da, ebidentzian oinarritutako praktikaren kultura garatzeko beharra onartzen den heinean; izan ere, era horretan, ezagutza zientifikoa profesionalen eta zerbitzuen eguneroko praktikan txertatu daiteke. Gaiari buruzko literatura ugariak agerian uzten du adierazleak aplikatzeak eragin positiboa izan dezakeela praktika profesionaletan, arreta prozesuetan eta, azken batean, egoiliarren ongizatean, nahiz eta arretaren kalitatea neurtzeko adierazleak eraikitzeak zailtasun metodologikoak dituen, bai kalitate konstruktuen neurketari dagokionez, bai emaitzen interpretazioari dagokionez.

Gizarte zerbitzuen eremuan, adinekoentzako egoitza zentroak aitzindariak izan dira arretaren kalitatea neurtzeko adierazle sistemak ezartzen. Lehenik eta behin, osasun eremutik hurbil daudelako, zeinetan ebidentzian oinarritutako praktikak ibilbide luzeagoa izan baitu, baina baita zerbitzu horietan pertsonak bizi direlako ere, eta, ondorioz, praktika profesionalak eta eskaintako arretaren kalitateak eragin handia izan dezakete egoiliarren bizi kalitatean. Arretaren kalitatea hobetzeak, egoiliarren bizi kalitatea hobetzeko bitarteko gisa, gero eta interes handiagoa du egoitza sektorean, bai zerbitzuak ematen dituzten enpresentzat, bai zerbitzuak emateaz arduratzen diren administrazio publikoentzat, bai ikerketa komunitatearentzat, bai erabiltzaileentzat eta haien senideentzat.

Egoiliarrei buruzko informazio indibiduala –osasun-egoeraren eta egoera funtzionalaren aldizkako balorazioari buruzkoa, adibidez– jasotzen duten eta gorabehera eta gertaera interesgarriak (erorikoak, ospitaleratzeak, etab.) erregistratzeko erabiltzen diren egoitza-kudeaketako sistema informatikoen pixkanakako

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO Y LA DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA PARA LA REALIZACIÓN DE LA ESTADÍSTICA OFICIAL "INDICADORES DE CALIDAD PARA CENTROS RESIDENCIALES PARA PERSONAS MAYORES" EN EL TERRITORIO HISTÓRICO DE ARABA".

En Vitoria-Gasteiz, a xx de xxxxxxxx de 2026

PREÁMBULO

La mejora de la calidad de la atención es uno de los retos más importantes a los que se enfrentan los servicios sociales en el siglo XXI. La utilización de indicadores para documentar, comparar y promover la calidad de la atención está ganando importancia a medida que se reconoce la necesidad de desarrollar una cultura de la práctica basada en la evidencia que permita incorporar el conocimiento científico a la práctica cotidiana de profesionales y de los servicios. La abundante literatura sobre el tema pone de manifiesto que, si bien la construcción de indicadores para medir la calidad de la atención tiene dificultades metodológicas –tanto referidas a la medición del propio constructo de calidad, como a la interpretación de los resultados– su aplicación puede tener un impacto positivo en las prácticas profesionales, los procesos de atención y, en último término, en el bienestar de las personas residentes.

En el ámbito de los servicios sociales, los centros residenciales para personas mayores han sido pioneros en adoptar sistemas de indicadores para medir la calidad de la atención. En primer lugar, por su proximidad al ámbito sanitario, donde la práctica basada en la evidencia ha tenido mayor recorrido, pero también porque se trata de servicios donde las personas van a vivir y donde, en consecuencia, las prácticas profesionales y la calidad de la atención ofrecida pueden tener un importante impacto en la calidad de vida de las personas residentes. La mejora de la calidad de la atención como medio para mejorar la calidad de vida de las personas residentes es, en este sentido, una cuestión que ha recibido un creciente interés en el sector residencial, tanto por parte de las empresas que prestan los servicios, como de las administraciones públicas responsables de la provisión de los mismos, de la comunidad investigadora y de las propias personas usuarias y sus familiares.

El progresivo desarrollo de sistemas informáticos de gestión residencial que incorporan información individual de las personas residentes –relativa por ejemplo a la valoración periódica de su estado de salud y funcional– y que se utilizan para registrar incidencias y eventos de interés (caídas, hospitalizaciones, etc.) ofrece,

garapenak, beste herrialde batzuetan gertatu den bezala, aukera ematen du zentroei egoiliarren ongizatean eragin nabarmena duten arreta-prozesuen kalitatea monitorizatzea eta lortutako emaitzak neurtzea ahalbidetuko dieten adierazle kuantitatiboak egiteko.

Horiek horrela, 2019an, Arabako Foru Aldundiko Gizarte Politiken Sailak egokitzen jo zuen proiektu bat abian jartzea gizarte zerbitzuetan arretaren kalitateari buruzko adierazle kuantitatibo eta objektiboen multzo bat baliozkotzeko eta ezartzeko. Proiektu horrek osatu egiten ditu Arabako Lurralde Historikoko gizarte zerbitzuen zentroetan arretaren kalitatearen etengabeko hobekuntza sustatzeko gauzatzen dituen partaidetzazko prestakuntzako eta jardunbide egokien dibulgazioa ekimenak.

Nazio eta nazioarteko proiektuen berrikuspen teknikoa, barne-mailako lantalde bat eta ALHko egoitza-zentro publiko eta pribatu guztiak deituta zeuden hainbat faseko prozesu parte-hartzaile bat konbinatzen zituen lan-prozesu baten ondoren, guztira 10 adierazle hautatu ziren pilotaje-faserako, 2023an, eta parte hartzen zuen egoitza-zentro bakoitzaren lehen datu-bilketa bat egin zen 2024an.

Orain, lehen bilketa amaitu eta aztertu ondoren, jauzi nabarmena egingo da proiektu honen etorkizunean. Piztu den interes estatistikoa, EAEko adinekoen egoitza zentro guztietan adierazle berberak jasotzeko aukera eta horrek etorkizunean egoitza zentroak arautuko dituen dekretuan izan dezakeen eragina direla-eta, Arabako Foru Aldundiko Gizarte Politiken Saila, Eusko Jaurlaritzako Ongizate, Gazteria eta Erronka Demografikoaren Saila eta EUSTAT harremanetan jarri dira, Arabako esperientzia oinarri hartuta estatistika ofizial bat proiektatzeko.

Horrela, lankidetzaz-hitzarmen hau egiteko izapideak hasi dira.

BILDU DIRENAK

Alde batetik, Nerea Melgosa Vega andrea, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren ordezkari gisa, Ongizate, Gazteria eta Erronka Demografikoaren Saileko sailburu titular gisa, Ongizate, Gazteria eta Erronka Demografikoaren sailburua izendatzeko Lehendakariaren ekainaren 24ko 29/2024 Dekretuaren bidez izendatua, Jaurlaritzari buruzko ekainaren 30eko 7/1981 Legearen 26.7 artikuluan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta sail bakoitzaren egitekoak eta jardun-arloak finkatzen dituen lehendakariaren ekainaren 23ko 18/2024 Dekretuaren 15. artikuluan esleitutako eskumenen

tal y como ha sucedido en otros países, la posibilidad de elaborar indicadores cuantitativos que permitan a los centros monitorizar la calidad de los procesos de atención que tienen un impacto significativo en el bienestar de las personas residentes, y medir los resultados obtenidos.

En este contexto, en 2019 el Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Álava consideró oportuno poner en marcha un proyecto para validar e implantar una batería de indicadores cuantitativos y objetivos sobre calidad de la atención en los diferentes servicios sociales, proyecto que viene a complementar las diversas iniciativas de formación participativa y divulgación de buenas prácticas que éste desarrolla para promover la mejora continua de la calidad de la atención en los centros de servicios sociales del THA.

Tras un proceso de trabajo que combinaba la revisión técnica de proyectos nacionales e internacionales, la creación de un grupo de trabajo a nivel interno y un proceso participativo de varias fases al que estaban convocados todos los centros residenciales, públicos y privados, del THA, se seleccionaron un total de 10 indicadores para la fase de pilotaje, en 2023, llevándose a cabo una primera recogida de datos de cada centro residencial participante en 2024.

Es en este momento, finalizada y analizada la primera recogida, cuando se produce un salto significativo en el futuro de este proyecto. El interés estadístico suscitado, la posibilidad de recoger los mismos indicadores de todos los centros residenciales de mayores de la CAPV, así como por la incidencia que de ello se pudiera derivar en el futuro decreto regulador de centros residenciales, lleva a que se inicien los contactos entre el Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Álava, el Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico del Gobierno Vasco y EUSTAT, de cara a proyectar, tomando como base la experiencia de Álava, una estadística oficial.

Se inician así los trámites para la elaboración del presente Convenio de Colaboración.

REUNIDOS

De una parte, Dña. Nerea Melgosa Vega, actuando en representación de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi en su calidad de consejera titular del Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico, cargo que ostenta en virtud de nombramiento efectuado por Decreto 29/2024, de 24 de junio, del Lehendakari, de nombramiento de la Consejera de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico, en virtud de las competencias atribuidas en el artículo 26.7 de la Ley 7/1981, de 30 de junio, de Gobierno, y en el artículo 15 del Decreto 18/2024, de 23 de junio, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de

arabera, eta Kontseiluaren Erabakiak egintza honetarako ahaldundua.

Eta, bestetik, Gorka Urtaran Agirre jauna, Arabako Foru Aldundiko Gizarte Politiketako foru-diputatu gisa, Arabako Foru Diputatu Nagusiaren ekainaren 30eko 153/2023 Foru Dekretuaren bidez egindako izendapenaren arabera. Dekretu horretan, Arabako Foru Aldundiko foru-diputatuak izendatzen dira 2023-2027 legeegintzaldirako, Arabako Foru Aldundiaren izenean eta hura ordezkatuz, Gizarte Politiketako Sailaren egitura organikoa eta funtzionala onartzen duen Gobernu Kontseiluaren otsailaren 9ko 13/2016 Foru Dekretua aldatzen duen otsailaren 9ko Foru Gobernu Kontseiluaren 4/2021 Foru Dekretuak ematen dizkion eskumenen esparruan.

Alderdiek beren administrazio publikoaren eta erakundearen izenean eta ordezkaritzan esku hartzen dute, legez esleituta dituzten eskumenak baliatuz, eta hitzarmen honen bidez betebeharrak hartzeko legimititate eta gaitasun nahikoa aitortzen diote elkarri, bertan jasotzen diren baldintzetan, eta, horretarako, honako hau

ADIERAZTEN DUTE

Lehenengoa. - Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaren 10.12 artikuluan xedatutakoaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoari esleitzen zaio "gizarte-laguntzaren" arloko eskumen eskusiboa. Funtsezko eskumen-titulu hori osatzeko, Euskal Autonomia Erkidegoak eskumen eskusiboa du komunitatearen garapenean, emakumeen egoeran, eta haur, gazte eta adinekoen aldeko politikan, EAEEn 10.39 artikulua aitortua.

Autonomia Erkidego Osorako Erakundearen eta bertako Lurralde Historikoetako Foruzko Jardute Erakundearen arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 7.c).1 eta 2 artikuluetan xedatutakoaren arabera, lurralde historikoei dagokie, beren lurraldean, erakunde erkideen legeria betearaztea honako gai hauetan:

- 1.- Gizarte-laguntza, hargatik eragotzi gabe Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde erkideen zuzeneko ekintza.
- 2.- Garapen komunitarioa, emakumeen aldeko politikak. Haur, gazte eta adinekoen aldeko politika, aisia eta olgeta.

Bigarrena. - Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatzen dituen Lehendakariaren ekainaren 23ko 18/2024 Dekretuaren 15. artikulua arabera, Eusko Jaurlaritzako Ongizate, Gazteria eta Erronka

determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, y facultada para este acto por Acuerdo del Consejo de Gobierno.

Y de otra parte, D. Gorka Urtaran Agirre, en calidad de Diputado Foral de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Álava, en virtud del nombramiento efectuado por Decreto Foral 153/2023, de 30 de junio, del Diputado General Foral de Álava donde se nombran Diputados Forales de la Diputación para la legislatura 2023-2027, que actúa en nombre y representación de la Diputación Foral de Álava, y en el marco de las atribuciones que le confiere el Decreto Foral 4/2021 del Consejo de Gobierno Foral de 9 de febrero, que modifica el Decreto Foral 13/2016, del Consejo de Gobierno de 9 de febrero, que aprueba la estructura orgánica y funcional del Departamento de Servicios Sociales, actual Departamento de Políticas Sociales.

Las partes, intervienen en nombre y representación de la administración pública y de la entidad, en ejercicio de las competencias que les están legalmente atribuidas y se reconocen mutua y recíprocamente legitimidad y capacidad suficiente para obligarse mediante el presente convenio en los términos que en él se contienen, y al efecto,

MANIFIESTAN

Primero. - Que conforme a lo dispuesto en el artículo 10.12 de la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre, del Estatuto de Autonomía para el País Vasco (EAPV), se atribuye a la Comunidad Autónoma del País Vasco el ejercicio de la competencia exclusiva en materia "asistencia social". Este título competencial nuclear se completa con la competencia exclusiva de la Comunidad Autónoma en materia de desarrollo comunitario, condición femenina, política infantil, juvenil y de la tercera edad, reconocida por el artículo 10.39 del EAPV.

Que conforme a lo dispuesto en el artículo 7.c).1 y 2 de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de relaciones entre las instituciones comunes de la comunidad autónoma y los órganos forales de sus territorios históricos, corresponde a los territorios históricos la ejecución dentro de su territorio de la legislación de las instituciones comunes en las siguientes materias:

- 1.- Asistencia social, sin perjuicio de la acción directa de las instituciones comunes del País Vasco.
- 2.- Desarrollo comunitario, condición femenina. Política infantil, juvenil, de la tercera edad, ocio y esparcimiento.

Segundo. - El Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico del Gobierno Vasco conforme al artículo 15 del Decreto 18/2024, de 23 de junio, del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de

Demografikoko Sailak esleituta ditu garapen komunitarioari, gizarte ongizateari eta gizarte zerbitzuei buruzko funtzioak eta arloak, baita zahartze eta zaintza politika ere.

Hirugarrena. – Bestalde, Ongizate, Gazteria eta Erronka Demografikoaren Sailaren egitura organikoa eta funtzionala ezartzen duen urriaren 29ko 320/2024 Dekretuan, zeharkako politikak garatzeko lankidetzak aipatzen da, bai eta Euskal Autonomia Erkidegoko gizarte-zerbitzuen eta gizarte-ongizatearen eremuan jarduerak garatzen laguntzea ere.

Era berean, 320/2024 Dekretuaren 8.1.r) artikulua arabera, Zerbitzuetako Zuzendaritzak, sailburuaren agintaritzapean, saileko estatistika-plana egin behar du, Euskal Estatistika Erakundearekin koordinatuta, eta Euskal Estatistika Plana eta urteko estatistika-programak egiten parte hartu behar du. Saileko estatistika-organo espezifikoaren eginkizunak ere bere gain hartzen ditu, eta estatistika-gaitetan laguntza teknikoak ematen die saileko beste organo batzuei. Estatistika Organo Espezifikoak Zerbitzuetako Zuzendaritzaren mende dago zuzenean.

Laugarrena. – Adinekoentzako egoitza-zentroei dagokienez (Gizarte Zerbitzuei buruzko Legearen 22.2.4.1 artikulua), Eusko Jaurlaritzaren eskumena da erregelamenduak egiteko ahala erabiltzea (GZLren 39.2 artikulua), eta zentro horien baimena, erregistroa, ituna, homologazioa eta ikuskapena arautzea, bai eta baimentzeko eta funtzionatzeko baldintza materialak, funtzionalak eta langileei dagozkienak ere (GZLren 40. artikulua).

GZLren 7.k) artikulua gutxienezko kalitate-mailak bermatzeko beharra aipatzen du, autonomia-erkidegoan eskakizun materialak, funtzionalak eta langileei buruzkoak arautuz, gutxienezko gisa errespetatu behar direnak.

Bestalde, foru-organoen eskumena da, besteak beste, bigarren mailako arretako zerbitzuetatik katalogatzen diren zerbitzu horiek ematea, zerbitzu horien gaineko antolamendu-ahala baliatzea, eta beren lurraldean kokatutako titulatasun pribatuko zerbitzu, zentro eta erakundeak baimentzea eta, hala badagokio, homologatzea, eta zerbitzu horiei dagokienez ikuskatzea eta zehatzeko ahala baliatzea (GZLren 41. artikulua).

Bosgarrena. – Foru Gobernu Kontseiluaren otsailaren 9ko 4/2021 Foru Dekretuak, Gobernu Kontseiluaren otsailaren 9ko 13/2016 Dekretua aldatzen duenak (13/2016 Dekretua, otsailaren 9koa, Gizarte Zerbitzuen Sailaren egitura organikoa eta funtzionala onartzen duena, gaur egun Arabako Foru Aldundiko Gizarte

determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, tiene atribuidas las funciones y áreas relativas a desarrollo comunitario, bienestar social y servicios sociales, así como también la política de envejecimiento y cuidados.

Tercero. – Por otro lado, en el Decreto 320/2024, de 29 de octubre, por el que se establece la estructura orgánica y funcional del Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico, se menciona la colaboración en el desarrollo de políticas transversales, así como el apoyo al desarrollo de actividades en el ámbito de los servicios sociales y del bienestar social de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Asimismo, y según el artículo 8.1.r) del mencionado Decreto 320/2024, la Dirección de Servicios, bajo la autoridad del consejero o consejera, debe elaborar el Plan Estadístico Departamental en coordinación con el Instituto Vasco de Estadística, así como participar en la elaboración del Plan Vasco de Estadística y los Programas Estadísticos anuales. También asume las funciones del órgano estadístico específico del Departamento y brinda apoyo técnico en cuestiones estadísticas a otros órganos del Departamento. El Órgano Estadístico Específico depende directamente de la Dirección de Servicios.

Cuarto. – Por lo que se refiere a los centros residenciales para personas mayores (artículo 22.2.4.1 Ley de Servicios Sociales- LSS), es competencia del Gobierno Vasco el ejercicio de la potestad reglamentaria (artículo 39.2 LSS), regulando la autorización, el registro, la concertación, la homologación y la inspección de dichos centros, así como los requisitos materiales, funcionales y de personal para su autorización y funcionamiento (artículo 40 LSS).

El artículo 7.k) de la LSS alude a la necesidad de garantizar la existencia de unos niveles mínimos de calidad, mediante la regulación, a nivel autonómico, de los requisitos materiales, funcionales y de personal que, con carácter de mínimos, deberán respetarse.

Por su parte, es competencia de los órganos forales, entre otras, la provisión de tales servicios que se catalogan de servicios de atención secundaria, el ejercicio de su potestad organizativa sobre tales servicios, y la autorización y, en su caso, homologación de los servicios, centros y entidades de titularidad privada radicados en su territorio, y la inspección y el ejercicio de la potestad sancionadora con respecto a tales servicios (artículo 41 LSS).

Quinto. – El Decreto Foral 4/2021, del Consejo de Gobierno Foral de 9 de febrero, que modifica el Decreto 13/2016, del Consejo de Gobierno de 9 de febrero, que aprueba la estructura orgánica y funcional del Departamento de Servicios Sociales, actual Departamento de Políticas Sociales de la Diputación

Politiken Saila dena), eskumenak jasotzen ditu Gizarte Politiken Sailari atxikitako erakundeetan antolaketa-eredu berriak sustatzeko, eta metodologia egituratuak aplikatzeko, eredu horiek definitzeko behar diren jarduerak abian jartzeko. Halaber, erakunde horiei laguntzea eredu berrietara aldatzeko komunikazio prozesuak diseinatzeko, garatzen, entregatzen eta kudeatzen, ebaluatzea aldatzeko prozesuaren eragina adierazle arabera, eta konponbideak proposatzea ereduak aldatzearen ondorioz sor litezkeen desadostasunen aurrean.

Seigarrena. - Era berean, EAEko Gizarte Zerbitzuen II. Plan Estrategikoak (2023-2026) helburu estrategikoak lortzeko aurreikusitako proiektuak eta jarduketak aipatzen ditu, eta, horien artean, XIII. proiektu bultzatzaile gisa proposatzen du ebidentzian, ebaluazioaren kulturen eta kalitatearen ebaluazioan oinarritutako politikak kudeatzea. Jarduera honen bidez, ebaluazioaren eta jardunbide egokien trukearen kultura sustatu nahi da, bai eta ebidentzian oinarritutako politikak kudeatzeko sistemak eta prozedurak garatzeko gaikuntza ere, eta, bereziki, gizarte-zerbitzuen kalitatea ebaluatzea egoitza- eta komunitate-eremuan, zoroko zerbitzuak garatzeko dekretuek gero eta gehiago jasotzen dituzten arretaren kalitate-eragileak kontuan hartuta. Zerbitzuen kalitatearen ebaluazioaren helburua izango da arreta-zerbitzu eta -sare bakoitza eredu komunitarioaren dimentsioetara egokitzea, eta ez eskakizun materialak, funtzionalak eta pertsonalekoak betetzea.

Zazpigarrena. - "Adinekoentzako egoitza-zentroen kalitate-adierazleak" izeneko estatistika ofiziala egitea xx/xxx Dekretuaren bidez onartutako 2026ko Urteko Estatistika Programaren barruan dago.

Zortzigarrena. - Azaldutako guztia oinarri hartuta, bidezkoa da Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorren (Ongizate, Gazteria eta Erroka Demografikoaren Sailaren bidez) eta Arabako Foru Aldundiaren arteko lankidetzaren baldintzak ezartzea, Arabako Lurralde Historikoko adinekoentzako egoitza-zentroetako kalitate-adierazleei buruzko estatistika-eragile bat egiteko.

Horrenbestez, ordezkaturako erakundeak ados daude hitzarmen hau sinatzearekin, eta, horregatik, dagozkien antolaketa-arauek horretarako ezarritako prozedura formalak bete ondoren, dokumentu hau formalizatzea erabaki dute—Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren leku 40/2015 Legearen xedatutakoaren arabera—, bai eta erakunde erkideen eta foru-aldundien arteko harremanak arautzen dituzten xedapenekin ere, eta dokumentu hau sinatu dute, honako klausula hauen arabera jardunez:

Foral de Álava, incluye competencias para promover nuevos modelos organizativos en los entes adscritos al Departamento de Políticas Sociales, aplicar metodologías estructuradas y dirigidas a la puesta en marcha de las actividades requeridas para la definición de dichos modelos. Asimismo, apoyar a dichos entes en el diseño, desarrollo, entrega y gestión de los procesos de comunicación de cambio hacia nuevos modelos, evaluar el impacto del proceso de cambio en base a indicadores y proponer soluciones ante eventuales divergencias que pudieran surgir como consecuencia del cambio de modelo.

Sexto. - De igual modo, el II Plan Estratégico de Servicios Sociales de la CAPV 2023-2026 refiere proyectos y actuaciones previstas para alcanzar los objetivos estratégicos, y entre ellos propone como proyecto tractor XIII la gestión de políticas basadas en la evidencia, cultura de la evaluación y evaluación de la calidad. Mediante esta actuación se pretende impulsar la cultura de la evaluación y el intercambio de buenas práctica, así como la capacitación para el desarrollo de sistemas y procedimientos de gestión de políticas basadas en la evidencia y, específicamente, la evaluación de la calidad de los servicios sociales en el ámbito residencial y comunitario, atendiendo a las características de calidad en la atención que, crecientemente, incorporan los decretos de desarrollo de los diferentes servicios de la cartera. La evaluación de la calidad de los servicios tendrá por objetivo, la adecuación de cada servicio y red de atención a las diversas dimensiones del modelo comunitario y no el mero cumplimiento de los requisitos materiales, funcionales y de personal.

Séptimo. - La realización de la Estadística Oficial "indicadores de calidad para centros residenciales para personas mayores" está incluida en el Programa Estadístico Anual de 2026 aprobado mediante Decreto xx/xxx

Octavo. - Que en base a todo lo anteriormente expuesto, procede establecer los términos de la colaboración entre la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, a través del Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico, y la Diputación Foral de Álava para la realización de una operación estadística sobre indicadores de calidad en centros residenciales para personas mayores en el Territorio Histórico de Álava.

En consecuencia, las Instituciones representadas se muestran conformes con la suscripción de este convenio y, por ello, previo cumplimiento de los procedimientos formales establecidos al efecto en sus respectivas normas de organización, acuerdan formalizar el presente documento, —conforme a lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público—, así como con las disposiciones que rigen las relaciones entre las Instituciones Comunes, y las Diputaciones Forales, procediendo a suscribir el mismo conforme a las siguientes

KLAUSULAK

Lehenengoa. – Xedea.

1.- Hitzarmen honen xedea da Arabako “ADINEKOENTZAKO EGOITZA ZENTROETAKO KALITATE ADIERAZLEAK” izeneko estatistika ofiziala batera garatzea, eguneratzea eta kudeatzea. Horretarako, tresna digital bat garatuko da, adineko pertsonentzako egoitzen kalitate-adierazleak bildu, baliozkotu, aztertu eta zabaltzeko. Hitzarmena Eusko Jaurlaritzako Ongizate, Gazteria eta Erronka Demografikoaren Sailaren eta Arabako Foru Aldundiaren arteko lankidetzaren bidez gauzatzen da.

2.- “Adinekoentzako egoitza-zentroetarako kalitatearen adierazleak” estatistika Euskal Autonomia Erkidego osorako egingo da, baina hasierako definizioa eta garapena Arabako Lurralde Historikorako baino ez da egingo.

Estatistika erakunde arteko tresna digital baten bidez garatuko da. Tresna horri esker, adinekoentzako egoitza-zentroen datuak bildu ahal izango dira, kalitate-adierazle estandarrek kalkulatu ahal izateko. Estatistikatik ateratako adierazleak modu autonomoan kontsultatu ahal izango ditu egoitza-zentro bakoitzak, eta lurralde historiko eta tipologia bakoitzeko emaitzekin alderatu (pribatua/publiko handi txikia). Estatistika honen helburu nagusia EAEko eta lurralde historikoetako adinekoentzako egoitza-zentroen adierazle estandarizatuak lortzea da. Bigarren helburua, baina garrantzitsua, da, halaber, adinekoentzako egoitza-zentroetan autoebaluazioaren eta arretaren hobekuntzaren kultura ezartzea.

3.- Proiektuak jarduera hauek garatu behar ditu bere helburua betetzeko, besteak beste:

- Tresna digital bat diseinatzea, Arabako Foru Aldundian datuak kudeatzeko dagoen proiektu pilotutik abiatuta.
- Tresnan sartzeko proiektu pilotuaren aurreko edizioaren datu historikoak, CSV formatuan.
- Eredu metodologikoa, aldagaiak eta balidazio-irizpideak modu koordinatuan diseinatzea.
- Egoitza-zentroak aplikazioan modu seguruan eta efizientean sartzeko kudeatzea.
- Datuen urteko bilketa bermatzea eta ikastetxei laguntza tekniko ematea. Laguntza teknikoaren barruan sartzen da egoitzek datuak betetzerakoan sor ditzaketen zalantzak argitzea.
- Tratatutako datuen osotasuna, konfidentzialtasuna eta babesa ziurtatzea.

CLÁUSULAS

Primera. – Objeto.

1.- El objeto de este convenio es el desarrollo, actualización y gestión conjunta de la estadística oficial denominada “INDICADORES DE CALIDAD EN CENTROS RESIDENCIALES PARA PERSONAS MAYORES” de Álava. Para ello se desarrollará una herramienta digital destinada a la recogida, validación, análisis y difusión de indicadores de calidad de las residencias para personas mayores. El convenio se ejecuta mediante la colaboración entre el Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico del Gobierno Vasco (EJGV) y la Diputación Foral de Álava (DFA).

2.- La Estadística “Indicadores de la calidad en centros residenciales para personas mayores” se realizará para toda la C.A. de Euskadi pero la definición y desarrollo inicial solo se realizará para el Territorio Histórico de Álava.

La estadística se desarrollará mediante una herramienta digital interinstitucional que permitirá recoger datos de centros residenciales para personas mayores que permitan calcular los indicadores estándares de calidad. Los indicadores resultantes de la estadística podrán consultarse de forma autónoma por parte de cada centro residencial y compararse con los resultados de cada territorio histórico y tipología (privado/público grande pequeño). El objetivo principal de esta estadística es obtener indicadores estandarizados de centros residenciales para personas mayores para la C.A. de Euskadi y sus Territorios Históricos. Un objetivo secundario, pero importante también es la implantación de una cultura de autoevaluación y mejora en la atención en los centros residenciales para personas mayores.

3.- El proyecto debe desarrollar las siguientes actividades para el cumplimiento de su objetivo, entre las que se pueden señalar:

- Diseñar una herramienta digital a partir del proyecto piloto existente para la gestión de datos en la Diputación Foral de Álava.
- Integrar en la herramienta los datos históricos de la edición previa del proyecto piloto en formato CSV.
- Diseñar de forma coordinada el modelo metodológico, las variables y los criterios de validación.
- Gestionar de forma segura y eficiente el acceso de los centros residenciales a la aplicación.
- Garantizar la recogida anual de datos y proporcionar apoyo técnico a los centros. El apoyo técnico incluye resolver las posibles dudas que las residencias presenten en la cumplimentación de los datos.
- Asegurar la integridad, confidencialidad y protección de los datos tratados.

g) Lortutako emaitzak ustatzea, interpretatzea eta zabaltzea, gardentasuna eta etengabeko hobekuntza bultzatuz.

4.- Hauek dira proiektutik espero diren emaitzak: a) Tresna digital eguneratu, sendo eta funtzionala, datu historiko integratuekin eta metodologia bateratuarekin; b) Kalitatearen estandarren eta adierazleen erdua, baliozkotua eta operatiboa; c) Egoitza-sistemaren estaldura osoa, zentroek datuak sartzen erabat parte hartuta; d) Datu-base bateratua, baliozkotze sistematikoekin eta ekitaldien artean konpara daitezkeen datuekin; e) Ustiatutako emaitzen urteko txostenak eta hobetzeko gomendioak, Eusko Jaurlaritzak eta AFAk koordinatuta; f) Datu jasagarriak biltzeko prozesua, egoitzetarako eta prozedura argietarako euskarri teknikoarekin; g) Datuen babesa zorrotz betetzea, sarbideen eta informazio-tratamenduen kudeaketa barne.

Bigarren. – Finantzaketa

Alderdi sinatzaile bakoitzak hitzarmen honetan bere gain hartzen dituen jarduketak eta konpromisoen kostua alderdi bakoitzak hartuko du bere gain, eta ez du haien arteko kontraprestazio finantzariarik sortuko.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak, Eusko Jaurlaritzako Ongizate, Gazteria eta Erronka Demografikoaren Sailaren bitartez, hitzarmen honetan bere gain hartzen dituen jarduketak finantzatuko ditu, 1. kapituluaren kargura (Ongizate, Gazteria eta Erronka Demografikoaren Saileko langileei lotutako ordainsari orokorreari eta gizarte-kotizazioen gastuari buruzko gastuak), bai eta 2. kapituluaren kargura ere, horretarako garatutako aplikazio informatikoari dagokionez.

Arabako Foru Aldundiak konpromisoa hartzen du hitzarmen honetan bere gain hartzen dituen jarduerak finantzatzeko, 81201.G/231811/22799856 aurrekontu-partidaren kargura (Adinekoen egoitzetako arretaren kalitatea hobetzeko programa).

Hirugarrena. – Erakundearen konpromisoak.

a) Ongizate, Gazteria eta Erronka Demografikoaren Sailak (Eusko Jaurlaritza) bere gain hartzen dituen konpromisoak:

- Esparru metodologikoa definitzen laguntzea: estandarrak definitzea, adierazleak diseinatzea eta baliozkotzea, galdetegiak diseinatzea eta baliozkotzea, datuak biltzeko prozesuak, datuak ustatzea eta interpretatzea.
- Proiektua gauzatzearen jarraipenean laguntzea: proiektuaren jarraipen-batzordean sartzea. Batzorde horren eginkizunak aurrerago zehaztuko dira.

g) Explorar, interpretar y difundir los resultados obtenidos, favoreciendo la transparencia y la mejora continua.

4.- Los resultados esperados del proyecto se indican a continuación: a) Herramienta digital actualizada, robusta y funcional, con datos históricos integrados y metodología unificada; b) Modelo de estándares e indicadores de la calidad, validado y operativo; c) Cobertura completa del sistema residencial, con total participación de centros en la introducción de datos; d) Base de datos consolidada, con validaciones sistemáticas y datos comparables entre ejercicios; e) Informes anuales de resultados explotados y recomendaciones de mejora coordinada por EJGV y DFA; f) Proceso de recogida de datos sostenible, con soporte técnico a residencias y procedimientos claros; g) Cumplimiento riguroso de protección de datos, incluida la gestión de accesos y tratamientos de información.

Segunda. – Financiación

El coste de las actuaciones y compromisos que cada parte firmante asume en el presente convenio será asumido por cada parte y no dará lugar a contraprestaciones financieras entre ellas.

La Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, a través del Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico del Gobierno Vasco (DBJRD), financiará las actuaciones que asume en el presente convenio con cargo al capítulo 1 destinado a los gastos relativos a las retribuciones generales y gasto de cotizaciones sociales asociadas al personal del Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico, así como con cargo al capítulo 2 en lo que se refiere a la aplicación informática desarrollada al efecto.

La Diputación Foral de Álava, se compromete a financiar las actuaciones que asume en el presente convenio con cargo a la partida presupuestaria 81201.G/231811/22799856 Adinekoen egoitzetako arretaren kalitatea hobetzeko programa / Programa Calidad Mejora Residencia Personas Mayores.

Tercera. – Compromisos de las Instituciones.

a) Compromisos que asume el Departamento de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico (EJGV):

- Colaboración en la definición del marco metodológico: definición de estándares, diseño y validación de indicadores, diseño y validación de cuestionarios, procesos de recogida de datos, explotación e interpretación de los datos.
- Colaboración en el seguimiento de la ejecución del proyecto: integración de la Comisión de Seguimiento del

- Datu historikoen integrazioa: AFAk CSV formatuan emandako alde aurreko edizioa kargatzea.
- Garapen teknologikoa: Esparru metodologikoan definitutako datuak kargatzeko eta ustiatzeko dagoen tresna digital bat egitea eta eguneratzea.
- Sarbideak kudeatzea: erabiltzaileen zerrenda mantentzea, profilak kontrolatzea eta kredentzialak ematea. Zeregin hori bi erakundeek partekatuko dute.

- Bilketa osagarria: Online sistema erabiltzen ez duten egoitzek bidalitako CSV datuak kargatzea.

- Aurrekontua gauzatzea: Proiektuarekin lotutako gastuen betearazpenaren eta likidazioaren kontrola eta jarraipena egitea.

- Datuen babesa: Pribatutasunaren arloko araudia betetzen dela bermatzea.

- Komunikazio instituzionala: Urteko mailinga eta abisu formalak (gutuna + posta elektronikoa) egoitza guztietara bidaltzea, datuak biltzen hasteko.

b) Arabako Foru Aldundiak (AFA) bere gain hartzen dituen konpromisoak:

- Esparru metodologikoa definitzen laguntzea: estandarrak definitzea, adierazleak diseinatzea eta baliozkotzea, galdetegiak diseinatzea eta baliozkotzea, datuak biltzeko prozesuak, datuak ustiatzea eta interpretatzea.

- Proiektua gauzatzearen jarraipenean laguntzea: proiektuaren jarraipen-batzordean sartzeko. Batzorde horren eginkizunak aurrerago zehaztuko dira.

- Aurretiazko datuen transferentzia: CSV entregatzea, metodologia-esparruan hautatutako datuen aurreko edizioarekin batera.

- Estatistika abian jarri aurreko hasierako komunikazioa eta hedapena.

- Laguntza teknikoak: Egoitza-zentroei laguntza teknikoak ematea, datuak biltzeko eta tresna digitalean integratzeko. Laguntza teknikoaren barruan sartzen da egoitzek datuak betetzerakoan sor ditzaketen zalantzak argitzea.

- Egoitzen direktorioa kudeatzea: Altak, bajak eta oinarritzko datuak eguneratzea (plazak, kontaktua, etab.).

- Sarbideak kudeatzea: erabiltzaileen zerrenda mantentzea, profilak kontrolatzea eta kredentzialak ematea. Zeregin hori bi erakundeek partekatuko dute.

- Datuak ustiatzen laguntzea: Emaizten analisian, antolaketa, interpretazioan eta zabalkundearen parte hartzea.

Laugarrena. - Jarraipen batzordea.

1.- Hitzarmen hau sinatzen duten erakundeek jarraipen batzorde bat sortuko dute.

proyecto, cuyas funciones quedan especificadas más adelante.

- Integración de datos históricos: Carga de la edición previa facilitada por DFA en formato CSV.

- Desarrollo tecnológico: Elaboración y actualización de una herramienta digital existente para el cargado y explotación de datos definidos en el marco metodológico.

- Gestión de accesos: mantenimiento del listado de personas usuarias, control de perfiles y emisión de credenciales. Esta tarea será compartida entre las dos instituciones.

- Recogida complementaria: Carga de los datos CSV enviados por aquellas residencias que no utilicen el sistema online.

- Ejecución presupuestaria: Control y seguimiento de la ejecución y liquidación de los gastos asociados al proyecto.

- Protección de datos: Garantía de cumplimiento normativo en materia de privacidad.

- Comunicación institucional: Envío del mailing anual y avisos formales (carta + email) a todas las residencias para iniciar la recogida de datos.

b) Compromisos que asume la Diputación Foral de Araba (AFA/DFA):

- Colaboración en la definición del marco metodológico: definición de estándares, diseño y validación de indicadores, diseño y validación de cuestionarios, procesos de recogida de datos, explotación e interpretación de los datos.

- Colaboración en el seguimiento de la ejecución del proyecto: integración de la Comisión de Seguimiento del proyecto, cuyas funciones quedan especificadas más adelante.

- Transferencia de datos previos: Entrega de CSV con la edición anterior de datos seleccionados en el marco metodológico.

- Comunicación y difusión inicial previa a la puesta en marcha de la estadística.

- Asistencia técnica: Asistencia técnica a los centros residenciales para la recogida e integración de datos en la herramienta digital. El apoyo técnico incluye resolver las posibles dudas que las residencias presenten en la cumplimentación de los datos.

- Gestión del directorio de residencias: Actualización de altas, bajas y datos básicos (plazas, contacto, etc.).

- Gestión de accesos: mantenimiento del listado de personas usuarias, control de perfiles y emisión de credenciales. Esta tarea será compartida entre las dos instituciones.

- Colaboración en la explotación de datos: Participación en análisis, organización, interpretación y difusión de resultados.

Cuarta. - Comisión de seguimiento.

1.- Las instituciones firmantes del presente convenio crearán una Comisión de Seguimiento.

2.- Jarraipen batzordearen helburuak. Jarraipen batzordearen helburua proiektua eta hitzarmena behar bezala gauzatzen direla bermatzea da, alderdiek hartutako konpromisoak betetzen direla gainbegiratzuz. Halaber, haren egitekoa da oztopoak edo atzerapenak detektatzea eta konpontzea, hobetzeko neurriak proposatzea, hitzarmena interpretatzea aurreikusi gabeko zalantzen edo egoeren aurrean, eta kudeaketa- edo gauzatze-arazo oro modu koordinatu eta eraginkorrean konpontzen dela ziurtatzea.

3.- Osaera. Jarraipen batzordea honako hauek osatuko dute: Eusko Jaurlaritzako 2 ordezkari, AFAko 2 ordezkari. Batzordeak bere funtzionamendu-araudia zehaztuko du. Eusko Jaurlaritzako Goi Ikuskaritzak idazkari teknikoaren ofizialtza egingo du.

4.- Eginkizunak. Jarraipen batzordeak eginkizun nagusi hauek ditu:

- a) Proiektua behar bezala gauzatzen dela gainbegiratzea.
- b) Administrazio-oztopoak edo -atzerapenak konpontzen laguntzea.
- c) Hitzarmena betetzen dela bermatzeko neurriak proposatzea.
- d) Hitzarmena interpretatzea eta aurreikusi gabeko gaiak ebaztea.
- e) Konpromisoak betetzen direla kontrolatzea.

f) Interpretazio- edo betetazpen-arazoak ebaztea.

5.- Funtzionamendua. Jarraipen batzordeak kide guztiak bertaratzeko eskatuko du, eta erabakiak aho batez hartuko dira. Gutxienez urtean 2 bilera planifikatuta izango ditu, eta proiektuaren martxa onak eskatzen duen guztietan bildu ahal izango da. Osagarri gisa, 40/2015 Legearen kide anitzeko organoen araubidea aplikatuko da.

Bosgarrena. - Izaera eta araubide juridikoa.

1.- Hitzarmen honek izaera administratiboa du, eta administrazio publikoen arteko akordioei aplikatu beharreko administrazio-ordenamendu juridikoaren arabera interpretatu eta garatuko da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikulutik 53. artikulura bitartean ezarritakoaren arabera.

2.- Hitzarmenak edo hura betearazteak sortarazitako interpretazio-arazoak Jarraipen batzordeak konponduko ditu, aurreko klausulan esandakoaren arabera, eta, hori ezinezkoa bada, administrazioarekiko ausien jurisdikzioaren eskumenekoak izango dira, eta alderdi sinatzaileek berariaz men egingo diote horri.

Seigarrena. - Erakundeen eskumenei dagokienaz.

2.- Objetivos de la Comisión de Seguimiento. La Comisión de Seguimiento tiene el objetivo de garantizar la correcta ejecución del proyecto y del convenio, supervisando el cumplimiento de los compromisos asumidos por las partes. Es también su cometido detectar y resolver obstáculos o retrasos, proponer medidas de mejora, interpretar el convenio ante dudas o situaciones no previstas y asegurar que cualquier problema de gestión o ejecución se resuelva de manera coordinada y eficaz.

3.- Composición. La Comisión de Seguimiento estará integrada por: 2 personas representantes del EJGV, 2 personas representantes de la DFA. La comisión definirá su propio reglamento de funcionamiento. La Alta Inspección del EJGV, oficiará como secretaria técnica.

4.- Funciones. La Comisión de Seguimiento tiene las siguientes funciones principales:

- a) Supervisar la correcta ejecución del proyecto.
- b) Facilitar la resolución de obstáculos o retrasos administrativos.
- c) Proponer medidas para garantizar el cumplimiento del convenio.
- d) Interpretar el convenio y resolver cuestiones no previstas.
- e) Controlar la ejecución y el cumplimiento de compromisos.
- f) Resolver problemas de interpretación o ejecución.

5.- Funcionamiento. La Comisión de Seguimiento requerirá la presencia de todos sus integrantes y los acuerdos se adoptarán por unanimidad. Tendrá planificada como mínimo 2 reuniones anuales pudiendo reunirse el número de veces que lo requiera la buena marcha del proyecto. Supletoriamente se aplicará el régimen de órganos colegiados de la Ley 40/2015.

Quinta. - Naturaleza y régimen jurídico.

1.- El presente Convenio es de naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el ordenamiento jurídico administrativo aplicable a los acuerdos entre administraciones públicas, según se establece en los artículos del 47 al 53 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

2.- La resolución de los problemas de interpretación que puedan plantear el presente Convenio o su ejecución serán resueltos por la Comisión de Seguimiento, según lo referido en la cláusula anterior y, si no fuera posible, serán de conocimiento y competencia del Orden Jurisdiccional de lo Contencioso-administrativo, al que las partes firmantes se someten de manera expresa.

Sexta. - Respecto de las competencias de las Instituciones.

Hitzarmen hau sinatzeak ez du ekarriko esku hartzen duten alderdien eskumenei uko egiterik edo eskumen horiek aldatzerik, eta hitzarmenaren ondorioz hartzen dituzten konpromisoei datxekzien erantzukizunak bakarrik izango dituzte.

Zazpigarrena. - Hitzarmena aldatzea.

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 49. artikulua g) letran aurreikusitakoaren arabera, hitzarmen hau aldatu ahal izango da, alderdi sinatzaile guztiek aho batez hala erabaki ondoren eta bakoitzari aplikatu beharreko araudiak eskatzen duen izapidetzearen arabera. Nolanahi ere, aldaketaren edukia jasotzen duen gehigarria erantsi beharko zaio.

Zortzigarrena.- Indarraldia eta suntsiarazpena.

1.- Hitzarmen honek lau urteko iraupena izango du, sinatzen denetik aurrera izango ditu ondorioak eta behartuko ditu parte-hartzaileak.

2.- Dena dela, aurreko apartatuan ezarritako epea amaitu aurretik, hitzarmenaren sinatzaileek aho batez erabaki ahalko dute hitzarmena luzatzea, gehienez beste lau urterako.

3.- Edonola ere, hitzarmen hau indarririk gabe geratuko da, honako kasu hauetan:

- a) Hitzartutako epea edo haren luzapenarena igaro izana.
- b) Erakunde sinatzaileek aho batez hartutako erabakia, idatziz agerrarazi behar dute.
- c) Alderdi sinatzaileetako batek hitzarmenari uko egiten badio; horretarako, idatzi bat igorri beharko da mugaguna baino gutxienez hilabete lehenago.
- d) Hitzarmenaren xede diren jarduerak egin ezin badira, legez edo arrazoi materialengatik.

e) Alderdi sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51.2 c) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

f) Ebazpen judizial batek hitzarmena baliogabea dela adieraztea.

g) Indarreko legerian kontratua suntsiarazteko aurreikusitako beste edozein arrazoiengatik.

Bederatzigarrena.- Datuen babesa.

Datu pertsonalen tratamenduari eta babesari dagokionez, honako hauetan xedatutakoa aplikatuko da: 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa; 2016/679 (EB) Erregelamendua, 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona

La firma de este Convenio no supone renuncia ni alteración de las competencias de las partes intervinientes, que asumen únicamente las responsabilidades inherentes a los compromisos que contraen en virtud del mismo.

Séptima. - Modificación del convenio.

De conformidad con lo previsto en el artículo 49, letra g) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, el presente convenio podrá ser objeto de modificación, previo acuerdo adoptado por unanimidad entre todas las partes firmantes y de acuerdo con la tramitación exigida por la normativa aplicable a cada una de ellas, debiendo, en todo caso, incorporarse al mismo la correspondiente adenda que recoja el contenido de la modificación.

Octava- Vigencia y resolución.

1.- El presente Convenio tendrá una duración de cuatro años y surtirá efectos y obligará a las partes intervinientes desde su firma.

2.- En cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto en el apartado anterior, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente su prórroga por un periodo de hasta cuatro años adicionales.

3.- Sin perjuicio de lo anterior, son causas de resolución del presente Convenio:

- a) El transcurso del plazo convenido o el de su prórroga.
- b) El acuerdo unánime de las entidades firmantes, que deberá instrumentarse por escrito.
- c) La denuncia de una de las partes firmantes, la cual deberá formalizarse por escrito con una antelación mínima de un mes sobre la fecha prevista de vencimiento.
- d) La imposibilidad sobrevenida, legal o material, de desarrollar las actividades que constituyen el objeto del Convenio.
- e) El incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por parte de alguna de las partes firmantes, lo cual se sustanciará conforme a lo previsto en el artículo 51.2 c) de Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
- f) Por decisión judicial declaratoria de nulidad del convenio.
- g) Por cualquier otra causa de resolución prevista en la legislación vigente.

Novena: Protección de datos.

En relación con el tratamiento y la protección de datos de carácter personal resultará de aplicación lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales, y en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo

fisikoen babesari eta datu horien zirkulazio askeari buruzko arauak ezartzen dituen eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra, aurrerantzean DBEO) indargabetzen duena, bereziki datuen tratamenduari dagokionez.

Datu hauek tratatuko dira: identifikazio-datuak, ezaugarri pertsonalei buruzko datuak, inguruabar sozialei buruzko datuak, enpleguari eta karrerari buruzko datuak, eta datu pertsonalen eta osasunari buruzko kategoria berezietan buruzko datuak. Aurreko datuen tratamendua beharrezkoa da aplikatu beharreko lege-betebeharrak betetzeko (DBEO, 6.1.c) artikulua), interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko (DBEO, 6.1.e) artikulua), eta helburu estatistikoetarako, (DBEO, 9.2.j) artikulua), Euskal Autonomia Erkidegoko Estatistikari buruzko apirilaren 23ko 4/1986 Legearekin lotuta.

Horretarako, tratamenduaren arduradunak eta eragileak sinatutako datu pertsonalen tratamenduaren enkargua erantsi zaio hitzarmen honi.

Adostutakoa behar bezala jasota gera dadin, eta ados daudela erakusteko, bi alderdiek hitzarmen honen bi ale sinatu dituzte, goiburuan adierazitako egunean eta lekuan.

Nerea Melgosa Vega
Eusko Jaurlaritzako Ongizate, Gazteria eta Erronka Demografikoaren sailburua

Gorka Urtaran Agirre
AFako Gizarte Politiketako foru-diputatua

que respecta al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos, en adelante, RGPD), especialmente, en lo que se refiere al tratamiento de datos.

Los datos objeto de tratamiento serán datos de carácter identificativo, datos de características personales, datos de circunstancias sociales, datos de empleo y carrera y datos de categorías especiales de datos personales, de salud. El tratamiento de los datos anteriores resulta necesario para el cumplimiento de obligaciones legales aplicables (RGPD Art. 6.1.c)) para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento (RGPD Art. 6.1.e)) y para fines estadísticos, de conformidad con (RGPD 9.2.j)) en relación con la LEY 4/1986, de 23 de abril, de Estadística de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

A tales efectos se anexa al presente convenio encargo de tratamiento de datos personales suscrito por la responsable y la encargada del tratamiento.

Para la debida constancia de lo acordado, y en prueba de su conformidad, ambas partes suscriben el presente Convenio por duplicado ejemplar, en la fecha y lugar expresados en el encabezamiento.

Nerea Melgosa Vega
Consejera de Bienestar, Juventud y Reto Demográfico del Gobierno Vasco

Gorka Urtaran Agirre
Diputado Foral de Políticas Sociales de la DFA

1. ERANSKINA

DATUAK TRATATZEKO ENKARGUA

Alde batetik: (dagokion helbidea), helbide soziala:, PK: eta IFZ:, eta datuen TRATAMENDUAREN ORGANOA ARDURADUNA den aldetik, behean sinatzen duenak ordezkatuta, (e)ko zuzendari den aldetik.

Eta bestetik:, helbide soziala: kalea eta IFK:, TRATAMENDUAREN ARDURADUNA den aldetik, behean sinatzen duenak ordezkatuta, gisa.

Tratamenduaren izena	Informazio hori TJEtik lortuko da.
Helburua	Informazio hori TJEtik lortuko da.
Kolektibo interesdunak	Hemen adierazi behar dira tratatuko diren datuak.
Zer motatako datu pertsonalak eskura daitezkeen	Hemen, eragindako informazioaren identifikazioa gehitu behar da. Adibideak: izenak, telefonoak, mezu elektronikoak, NANA, helbidea, sexua, nazionalitatea, jaioteguna...
Kontratu honen iraupena	Adierazi dagokiona
Kontratua amaitzean datu pertsonalak edukitzea	Aukeratu hauen artean: a) Tratamenduaren organo arduradunari datu pertsonalak eta, hala badagokio, datu horiek dituzten euskarriak itzultzea, prestazioa bete ondoren. Itzultzeak berekin ekarri behar du kontratistak erabilitako ekipo informatikoetan dauden datu pertsonal guztiak ezabatzea. Hala ere, kontratistak kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, kontratua gauzatzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean. b) Datu pertsonalak suntsitzea, prestazioa bete ondoren. Suntsitu ondoren, kontratistak idatziz ziurtatu behar du suntsitu egin dituela, eta tratamenduaren ardura duen organoari eman behar dio ziurtagiria. Hala ere, kontratistak

ANEXO 1

ENCARGO DE TRATAMIENTO DE DATOS

De una parte: (dirección correspondiente), con domicilio social en, C.P. y N.I.F. y con la condición de ÓRGANO RESPONSABLE DEL TRATAMIENTO de datos, representada por el abajo firmante en calidad de Director/a de.....

Y de otra: con domicilio social en la calle y C.I.F. en la condición de ENCARGADA DEL TRATAMIENTO, representada por la abajo firmante en calidad de

Nombre del tratamiento	Esta información se obtendrá del RAT
Finalidad	Esta información se obtendrá del RAT
Colectivos interesados	Aquí deben señalarse los datos de quienes se van a tratar.
Tipo de datos personales del tratamiento a los que se puede acceder	Aquí debe añadirse la identificación de la información afectada. Ejemplos: nombres, teléfonos, emails, DNI, dirección, sexo, nacionalidad, fecha de nacimiento...
Duración del presente contrato	Señalar lo que proceda
Disposición de los datos personales al terminar el contrato	Elegir entre: a) Devolver al órgano responsable del tratamiento los datos personales y, si procede, los soportes donde consten, una vez cumplida la prestación. La devolución debe comportar el borrado total de los datos personales existentes en los equipos informáticos utilizados por la contratista. Sin embargo, la contratista puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del contrato. b) Destruir los datos personales, una vez cumplida la prestación. Una vez destruidos, la contratista debe certificar su destrucción por escrito y debe entregar el certificado al órgano responsable

	kopia bat gorde dezake, datu pertsonalak behar bezala blokeatuta, kontratua gauzatzetik erantzukizunak erator daitezkeen bitartean.		del tratamiento. No obstante, la contratista puede conservar una copia, con los datos personales debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución del contrato.
Azpikontartzazioa	Aukeratu hauen artean: a) Kontratu honen xede diren prestazioak ezin dira azpikontartatu, baldin eta prestaziorako datu pertsonalak tratatu behar badira, honako hauek izan ezik: tratamendu eragilearen zerbitzuen ohiko funtzionamendurako behar diren zerbitzu osagarriak. b) Azpikontartzazioa onartzen da. Hala ere, aldez aurretik eta idatziz jakinarazi beharko zaio organo arduradunari, (e)ko aurrerapenarekin. Azpikontartatu nahi diren tratamenduak adierazi beharko dira, eta argi eta garbi identifikatu beharko dira azpikontartista eta harekin harremanetan jartzeko datuak. Azpikontartzazioa egin ahal izateko, ezinbestekoa izango da organo arduradunak ez adieraztea ezarritako epealdian horren aurka dagoela. Azpikontartista ere tratamenduaren arduraduna da, eta dokumentu honetan tratamenduaren arduradunarentzat ezarritako betebeharrak eta organo arduradunak emandako jarraibideak betetzera behartuta dago.	Subcontratación	Elegir entre: a) No subcontratar ninguna de las prestaciones que formen parte del objeto de este contrato que comporten el tratamiento de datos personales, salvo los servicios auxiliares necesarios para el normal funcionamiento de los servicios de la encargada. b) Se permite la subcontratación. No obstante, este hecho se deberá comunicar previamente y por escrito al órgano responsable, con una antelación de, indicando los tratamientos que se pretende subcontratar e identificando de forma clara e inequívoca la subcontratista y sus datos de contacto. La subcontratación podrá llevarse a cabo si el órgano responsable no manifiesta su oposición en el plazo establecido. La subcontratista, que también tiene la condición de encargada del tratamiento, está obligada igualmente a cumplir las obligaciones establecidas en este documento para la encargada del tratamiento y las instrucciones que dicte el órgano responsable.
Nazioarteko transferentziak	Adierazi halakorik dagoen	Transferencias internacionales	Señalar si existen

Alderdien betebeharrak^[1]**A. Tratamenduaren eragilearen betebeharrak**

Tratamendu eragileak eta haren langile guztiek honako betebeharrak dauzkate:

1. Tratatu diren datu pertsonalak edo horretarako batzen dituenak agindutakoa betetzeko bakarrik erabili behar dituzte. Ezin dituzte datu horiek beren helburuetarako erabili.
2. Datuak tratamenduaren ardura duen organoaren jarraibideen arabera tratatzea soilik, eta datu horiek ezin aplikatzea edo beste helburu batzuetarako erabiltzea, ez eta beste pertsona batzuei jakinaraztea ere.
3. Isilpean gordetzea eskuratzen dituen datu pertsonalak. Betebeharrak horiek tratamenduaren ardura duen

Deberes y obligaciones de las partes^[1]**A. Obligaciones de la encargada del tratamiento**

La encargada de tratamiento y todo su personal se obliga a:

1. Utilizar los datos personales objeto de tratamiento, o los que recoja para su inclusión, sólo para la finalidad objeto de este encargo. En ningún caso, podrá utilizar los datos para fines propios.
2. Únicamente tratar los datos conforme a las instrucciones del órgano responsable del tratamiento, sin que puedan aplicarse o utilizarse con fines distintos, ni comunicarse a otras personas.
3. Guardar secreto respecto de los datos de carácter personal a los que tenga acceso, obligación que subsistirá

erakundearekin harremanak amaitu ondoren ere iraungo du.

4. Datu pertsonalen segurtasuna eta konfidentzialtasuna, eskuragarritasuna eta osotasuna bermatzeko eta datu horiek aldatzea, galtzea edo baimenik gabe tratatzea edo eskuratzeko saihesteko beharrezkoak diren neurri teknikoak eta antolakuntzakoak ezartzea. Gainera, hala badagokio, datu pertsonalak seudonimizatu eta zifratu beharko ditu, eta datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar berrezarri beharko ditu, gorabehera fisiko edo teknikorik izanez gero. Era berean, erregulartasunez egiaztatu, ebaluatu eta baloratu beharko du tratamenduaren segurtasuna bermatzeko ezarritako neurri teknikoak eta antolakuntzakoak eraginkortasuna.

5. Bermatzeko datu pertsonalak tratatzeko baimena duten pertsonen konpromisoa hartzen dutela, berariaz eta idatziz, konfidentzialtasuna errespetatzeko. Eta, gainera, organo arduradunaren eskura izatea hori egiaztatzen duen dokumentazioa.

6. Bermatu behar dute datu pertsonalak tratatzeko baimena daukaten pertsonak datu pertsonalak babesteari buruzko prestakuntza ematen zaiela.

7. Tratamenduaren ardura duen organoari laguntza ematea interesdunek datuak babesteko araudian aurreikusitako eskubideak baliatzeari erantzuteko. Ukitutako pertsonen tratamendu-eragilearen aurrean baliatzen badituzte eskubideak, berehala jakinarazi beharko diote tratamenduaren organo arduradunari.

8. Hala badagokio, segurtasun-urraketak bidegabeko atzerapenik gabe jakinaraztea, eta, nolana ere, 72 orduko gehieneko epea baino lehen. (Informazioa gordeta zegoen gailuak galtzea edo lapurtzea...)

9. Tratamenduaren ardura duen organoaren esku jartzea betebeharrak betetzen dituela frogatzeko behar den informazio guztia, bai eta dagozkion auditoretzak edo ikuskapenak egiteko behar dena ere.

Tratamendu-eragileak datuak beste helburu baterako erabiltzen baditu, komunikatu egiten baditu edo estipulazio hauek bete gabe erabiltzen baditu, tratamenduaren arduraduntzat ere hartuko da, eta berak erantzun beharko du egin dituen arau-hausteen gainean.

B. Tratamenduaren ardura duen organoaren betebeharrak

Tratamenduaren organo arduradunari dagokio:

1. Kontratu honetan aipatzen diren datuak arduradunari ematea.

2. Tratamenduaren aurretik eta tratamendu osoan zehar, arduradunak Datuak Babesteko 2016/679 (EB) Erregelamendu Orokorra eta Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa betetzen dituela zaintzea.

3. Tratamendua gainbegiratzea.

aun después de finalizar sus relaciones con la entidad responsable del tratamiento.

4. Implantar las medidas técnicas y organizativas necesarias que garanticen la seguridad y la confidencialidad, disponibilidad e integridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado. Además, en su caso, deberá seudonimizar y cifrar los datos personales y restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico. Igualmente, deberá verificar, evaluar y valorar, de forma regular, la eficacia de las medidas técnicas y organizativas implantadas para garantizar la seguridad del tratamiento.

5. Garantizar que las personas autorizadas para tratar datos personales se comprometan, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad. Y, además, mantener a disposición del órgano responsable la documentación acreditativa de este extremo.

6. Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas para tratar datos personales.

7. Asistir al órgano responsable del tratamiento en la respuesta al ejercicio de los derechos de las personas interesadas previstos en la normativa sobre protección de datos. Cuando las personas afectadas ejerzan los derechos ante la encargada del tratamiento, comunicarlo de forma inmediata al órgano responsable del tratamiento.

8. En su caso, notificar las violaciones de seguridad sin dilación indebida, y en cualquier caso antes del plazo máximo de 72 horas. (Pérdida o robo de dispositivos donde estuviera albergada la información...)

9. Poner a disposición del órgano responsable del tratamiento toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de sus obligaciones, así como para la realización de las correspondientes auditorías o inspecciones

En el caso de que la persona encargada del tratamiento destine los datos a otra finalidad, los comunique o los utilice incumpliendo las presentes estipulaciones, será considerada también responsable del tratamiento, respondiendo de las infracciones en que hubiera incurrido personalmente.

B. Obligaciones del órgano responsable del tratamiento

Corresponde al órgano responsable del tratamiento:

1. Entregar a la encargada los datos a los que se refiere el presente contrato.

2. Velar, de forma previa y durante todo el tratamiento, por el cumplimiento del Reglamento (UE) 2016/679, General de Protección de Datos, y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales por parte de la encargada.

3. Supervisar el tratamiento.

....., 20...(e)koarena

En....., a..... de.....de 20.....

Tratamenduaren ardura duen organoa

Por el órgano responsable del tratamiento

Tratamenduaren eragilea

La encargada del tratamiento